

Español	
Conector PRC de 5 polos	
Notas relativas al cable	
Use un cable de 5 polos con el diámetro indicado en la tabla y con hilos de sección de 1,5 ... 6 mm².	
Nombre del artículo	Diámetro del cable
PRC ...8-12	8 ... 12 mm
PRC ...12-16	12 ... 16 mm
PRC ...16-21	16 ... 21 mm
PRC ...8-21	8 ... 12 // 12 ... 16 // 16 ... 21 mm

En caso de instalación según IEC 61535, el promedio de la tem-peratura ambiente no puede superar los 35 °C durante 24 h

Requisitos que deben cumplir los cables para el uso en circuitos de corriente alterna de instalaciones fotovoltaicas según 2 PIG 1915

El cable debe cumplir los requisitos según 2 PIG 1940-12.11. Utilice solo conductores que cumplan como mínimo la clase 5 según EN 60288. Los hilos individuales deben estar estañados.

IMPORTANTE: Al tender el cable respete los radios de curvatura admisibles, ya que fuerzas de curvatura excesivas pueden menoscabar el grado de protección [8]. Alivie las cargas mecánicas antes del conector (p.ej. mediante cinchas sujetacables).

Conectores enchufables admisibles

Conecte los conectores PRC 5-FC exclusivamente a contraco-nectores PRC 5 (contacto de clavijas) de Phoenix Contact.

Herramientas

– Destornillador con punta de 3,5 mm de ancho (p.ej.. SZF 1-0,6X3,5, 1204517)

– Llave de tornillos de 30

1 Confeccionado del conector

Piezas [1]

- Prensaestopas
- Junta
- Carcasa
- Soporte de contactos

Preparación del cable [2]

- Deslice el prensaestopas sobre el cable.
- Si en el volumen de suministro hay varias juntas, seleccione una que sea adecuada para el diámetro del cable.
- Deslice la carcasa y la junta sobre el cable.
- Pele el cable unos 50 mm.
- Recorte a continuación los hilos N y L1, L2, L3 8 mm.
- Pele los hilos unos 12 mm.
- Con una sección de cable de 1,5 mm² a 2,5 mm² debe utilizar punteras según DIN 46228. Con una sección de cable de 4,0 mm² a 6,0 mm² puede conectar conductores no prepara-dos según EN 60999-1. No obstante, para todas las seccio-nes de cable recomendamos utilizar punteras y la tenaza de crimpado CRIMPFOX 6 (1212034).

Conectar los hilos [3] – [6]

- Conecte los hilos al soporte de contactos [3]. La asignación de contactos responderá a lo indicado en el so-porte de contactos.
- Apriete los tornillos del soporte de contactos con un par de apriete de 1 Nm [4].
- Deslice el soporte de contactos al interior de la carcasa hasta escuchar que encastra [5].
- Apriete el prensaestopas con un par de apriete de 4,5 Nm [6].

2 Conectar los conectores [7]

- ADVERTENCIA:** Los conectores nunca se deben en-chufar o desenchufar bajo carga. Estos conectores en-chufables no valen como seccionadores de corriente.
- Encaje los conectores confeccionados en el conector para equipos o en un conector de campo de acoplamiento.

3 Desconexión de conectores [9]

- ADVERTENCIA:** Los conectores nunca se deben en-chufar o desenchufar bajo carga. Estos conectores en-chufables no valen como seccionadores de corriente.
- Libere ambos conectores presionando con un destornillador en su anclaje y sepárelos.

4 Separación del cable [10]

- Suelte el prensaestopas.
- Libere el soporte de contactos a ambos lados con ayuda del destornillador.
- Saque de la carcasa el soporte de contactos.
- Afloje los tornillos del soporte de contactos y suelte los hilos.

5 Derating [11]

Corriente nominal [A] en función de la temperatura ambiente [°C], según sección de conductor.

Datos técnicos	
Grado de protección	
Corriente nominal (tenga en cuenta el derating, véase [11])	
- sección del conductor:	6 mm²
	4 mm²
	2,5 mm²
2,5 mm² con conector de campo de 1,5 mm²	
Tensión nominal	
Tensión transitoria de dimensionamiento	
Grado de suciedad	
Campo de temperatura (LLT, ULT)	
Temperatura ambiente	
Temperatura de servicio	
Material	

Italiano	
Connettore PRC a 5 poli	
Note sul cavo	
Utiliser un câble à 5 pôles du diamètre mentionné dans le ta-bleau et à fils de section comprise entre 1,5 et 6 mm².	
Désignation de l'article	Diamètre de câble
PRC ...8-12	8 ... 12 mm
PRC ...12-16	12 ... 16 mm
PRC ...16-21	16 ... 21 mm
PRC ...8-21	8 ... 12 // 12 ... 16 // 16 ... 21 mm

In caso di installazione secondo IEC 61535 il valore medio della temperatura ambiente non deve superare i 35 °C nell'arco di 24 h.

Requisiti che i cavi devono soddisfare per l'impiego nei circuiti a corrente alternata di impianti fotovoltaici secondo 2 PIG 1915

Il cavo deve soddisfare i requisiti secondo 2 PIG 1940-12.11. Utilizzare esclusivamente conduttori che soddisfano come mini-mo la Classe 5 a norma EN 60288. I fili singoli secondo essere zincati.

IMPORTANTE: Per la posa, fare attenzione ai raggi di curvatura ammessi, perché le forze di flessione troppo grandi danneggiano il grado di protezione [8]. Scaricare il connettore da carichi meccanici (ad es. con serracavi).

Connettori ammessi

Collegare i connettori PRC 5-FC esclusivamente con contro connettori PRC 5 (contatto maschio) di Phoenix Contact.

Utensili

– Cacciavite con punta larga 3,5 mm (ad es. SZF 1-0,6X3,5, 1204517)

– Chiave da 30

1 Confezionamento del connettore

Singoli componenti [1]

- Connessione a vite per cavo
- Guarnizione
- Custodia
- Portacontatti

Preparazione del cavo [2]

- Infilare la connessione a vite per cavo sul cavo.
- Se la fornitura comprende più guarnizioni, selezionare una guarnizione adatta al diametro del cavo.
- Spingere la custodia con la guarnizione sul cavo.
- Spelare il cavo di 50 mm.
- Accorciare quindi i conduttori N e L1, L2, L3 di 8 mm.
- Spelare i conduttori di 12 mm.
- Con una sezione del conduttore di 1,5 mm² a 2,5 mm² devono essere utilizzati puntalini a norma DIN 46228. Con una sezio-ne del conduttore da 4,0 mm² a 6,0 mm² è possibile collegare conduttori non preparati conformemente alla norma EN 60999-1. Tuttavia, raccomandiamo l'uso dei puntalini e della pinza a crimpare CRIMPFOX 6 (1212034) per tutte le se-zioni del conduttore.

Collegamento dei conduttori [3] – [6]

- Collegare i conduttori sul portacontatti [3]. L'assegnamento dipende dalla siglatura sul portacontatti.
- Stringere le viti sul portacontatti con una coppia di 1 Nm [4].
- Spingere il portacontatti nella custodia fino a sentire lo scatto in posizione [5].
- Serrare la connessione a vite per cavo con una coppia di ser-raggio di 4,5 Nm [6].

2 Collegamento dei connettori [7]

- AVVERTENZA:** Collegare o scollegare i connettori sempre in assenza di carico! I connettori non sono adatti a interrompere correnti.

- Innestare il connettore confezionato con il connettore per apparecchi o con un connettore di campo di giunzione.

3 Separazione dei connettori [9]

- AVVERTENZA:** Collegare o scollegare i connettori sempre in assenza di carico! I connettori non sono adatti a interrompere correnti.

- Sbloccare entrambi i connettori premendo verso il basso la molla di bloccaggio con un cacciavite e separarli.

4 Scollegamento del cavo [10]

- Staccare la connessione a vite per cavo.
- Sbloccare da entrambi i lati il portacontatti con l'ausilio del cacciavite.
- Estrarre il portacontatti dalla custodia.
- Svitare le viti sul portacontatti e staccare i conduttori.

5 Derating [11]

Corrente nominale [A] in funzione della temperatura ambiente [°C], a seconda della sezione del conduttore.

Dati tecnici	
Grado di protezione	
Corrente nominale (osservare il derating, vedere [11])	
- sezione conduttore:	6 mm²
	4 mm²
	2,5 mm²
2,5 mm² con connettore di campo da 1,5 mm²	
Tensione nominale	
Tensione impulsiva di dimensionamento	
Grado d'inquinamento	
Campo di temperatura (LLT, ULT)	
Temperatura ambiente	
Temperatura di esercizio	
Materiale	

Français	
Connecteur PRC à 5 pôles	
Remarques concernant le câble	
Utiliser un câble à 5 pôles du diamètre mentionné dans le ta-bleau et à fils de section comprise entre 1,5 et 6 mm².	
Désignation de l'article	Diamètre de câble
PRC ...8-12	8 ... 12 mm
PRC ...12-16	12 ... 16 mm
PRC ...16-21	16 ... 21 mm
PRC ...8-21	8 ... 12 // 12 ... 16 // 16 ... 21 mm

Lors d'une installation conforme à CEI 61535, la valeur moyenne de température ambiante ne doit pas dépasser 35 °C sur 24 h.

Exigences imposées aux câbles pour une utilisation dans les circuits de courant alternatif des installations photo-voltaïques selon LLG 2 1915

Le câble doit satisfaire aux exigences de la LLG 2 1940-12.11. Utilisez uniquement des conducteurs qui correspondent au mi-nimum à la classe 5 selon EN 60288. Les fils individuels doivent être étamés.

IMPORTANT : Lors de la pose, veiller à respecter les rayons de courbure admis, car une force de courbure excessive met en danger l'indice de protection [8]. Éliminer les contraintes mécaniques en amont du connecteur (par ex. avec un attache-câble).

Connecteurs admis

Raccorder les connecteurs PRC 5-FC uniquement avec des connecteurs opposés PRC 5 (contact mâle) de Phoenix Contact.

Outils

– Tournevis à lame large de 3,5 mm (par ex. SZF 1-0,6X3,5, 1204517)

– Clé à vis de 30

1 Equipement du connecteur

Pièces détachées [1]

- Presse-étoupe
- Joint
- Boîtier
- Porte-contacts

Préparation du câble [2]

- Glisser le presse-étoupe sur le câble.
- Si plusieurs joints sont fournis, sélectionner un joint adapté au diamètre du câble utilisé.
- Enfiler le boîtier équipé du joint sur le câble.
- Dénuder le câble sur environ 50 mm.
- Raccourcir ensuite les fils N et L1, L2, L3 de 8 mm.
- Dénuder les fils sur 12 mm.
- Avec une section de conducteur de 1,5 mm² a 2,5 mm², il faut utiliser des embouts conformes à la norme DIN 46228. Avec une section de conducteur de 4,0 mm² à 6,0 mm², vous pouz raccorder des conducteurs non préparés suivant la norme EN 60999-1. Mais pour toutes les sections de conducteurs, nous recommandons l'utilisation d'embouts et de la pince à sertir CRIMPFOX 6 (1212034).

Raccordement des fils [3] – [6]

- Raccorder les fils sur le porte-contacts [3]. L'affectation doit être conforme au repérage du porte-contacts.
- Visser les vis du porte-contacts à 1 Nm [4].
- Introduire le porte-contacts dans le boîtier jusqu'à ce qu'il s'encliquête de manière audible [5].
- Serrer le presse-étoupe à un couple de serrage de 4,5 Nm [6].

2 Raccord du connecteur [7]

- AVERTISSEMENT :** Les connecteurs ne doivent jamais être connectés ni déconnectés en charge. Les connec-teurs ne sont pas conçus pour être utilisés comme des interrupteurs de courant.

- Encliquer le connecteur équipé avec le connecteur d'appar-eil ou celui d'un accouplement de terrain.

3 Déconnexion du connecteur [9]

- AVERTISSEMENT :** Les connecteurs ne doivent jamais être connectés ni déconnectés en charge. Les connec-teurs ne sont pas conçus pour être utilisés comme des interrupteurs de courant.

- Pour déverrouiller les deux connecteurs, enfoncer le dispositif de verrouillage avec un tournevis puis séparer les deux éléments.

4 Séparation du câble [10]

- Dévisser le presse-étoupe.
- Déverrouiller le porte-contacts, des deux côtés, avec le tournevis.
- Retirer le porte-contacts du boîtier.
- Dévisser les vis du porte-contacts et retirer les fils.

5 Derating [11]

Relation entre l'intensité nominale [A] et la température am-biante [°C], selon la section de conducteur.

Caractéristiques techniques	
Indice de protection	
Intensité nominale (tenir compte du derating, voir [11])	
- section de conducteur :	6 mm²
	4 mm²
	2,5 mm²
2,5 mm² avec connecteur de terrain 1,5 mm²	
Tension nominale	
Tension de choc assignée	
Degré de pollution	
Plage de température (LLT, ULT)	
Température ambiante	
Température de service	
Matériau	

English	
5-pos PRC plug-in connector	
Information on the cable	
Use a 5-pos cable with the diameter specified in the table and with wires that have a cross-section of 1.5 ... 6 mm².	
Product designation	Cable diameter
PRC ...8-12	8 ... 12 mm
PRC ...12-16	12 ... 16 mm
PRC ...16-21	16 ... 21 mm
PRC ...8-21	8 ... 12 // 12 ... 16 // 16 ... 21 mm

When installed in accordance with IEC 61535, the mean value of the ambient temperature must not exceed 35°C over a period of 24 h.

Requirements for cables for use in AC-circuits of PV-sys-tems according to 2 PIG 1915

The cable must be in compliance with the requirements of 2 PIG 1940/12.11. Only use conductors which are in compliance with minimum class 5 according to EN 60228. The single wires shall be tinned.

NOTE: Observe the permitted bending radii during lay-out, because the degree of protection might become en-dangered if the bending forces are too great [8]. Alleviate mechanical loads before the plug-in connector (e.g. by employing cable binders).

Permissible plug-in connectors

Only connect the PRC 5-FC connector with PRC 5-counter-plugs (pin contacts) from Phoenix Contact.

Tools

– Screwdriver with blade width 3.5 mm (e.g. SZF 1-0.6X3.5, 1204517)

– 30mm wrench

1 Assembling the plug

Single parts [1]

- Cable gland
- Seal
- Housing
- Contact carriers

Prepare cable [2]

- Push the cable gland over the cable.
- If there are multiple seals, select a seal that fits your cable di-amerter.
- Push the housing with the seal over the cable.
- Strip 50 mm off the cable.
- Shorten the wires N and L1, L2, L3 by 8 mm.
- Strip 12 mm off the wires.
- For a conductor cross-section of 1.5 mm² to 2.5 mm², you must use ferrules in accordance with DIN 46228. For a con-ductor cross-section of 4.0 mm² to 6.0 mm², you can connect unprepared conductors in accordance with EN 60999-1. However, for all conductor cross-sections, we recommend using ferrules and the CRIMPFOX 6 crimping pliers (1212034).

Connect wires [3] – [6]

- Connect the wires to the contact carrier [3]. The assignment is according to the label on the contact carrier.
- Torque the screws to 1 Nm on the contact carrier [4].
- Push the contact carrier into the housing until it snaps in audi-bly [5].
- Tighten the cable gland to a torque of 4.5 Nm [6].

2 Connecting the plug-in connector [7]

- WARNING:** Never plug in or disconnect the connectors under load. The connectors are not suitable for interrupt-ing the current.

- Snap the preassembled connector into the device connector or a coupling field connector.

3 Disconnecting the plug-in connector [9]

- WARNING:** Never plug in or disconnect the connectors under load. The connectors are not suitable for interrupt-ing the current.

- Release the two connectors by pressing down the snap with a screwdriver, and separate them.

4 Loosening the cable [10]

- Loosen the cable gland.
- Release the contact carrier on both sides using the screw-driver.
- Pull the contact carrier from the housing.
- Loosen the screws on the contact carrier and loosen the wires.

5 Derating [11]

Operating current [A] depending on ambient temperature [°C], according to conductor cross-section.

Technische Daten	
Schutzart	
Nennstrom (Derating beachten, siehe [11])	
- Leiterquerschnitt:	6 mm²
	4 mm²
	2,5 mm²
2,5 mm² mit 1,5 mm² Feldstecker	
Nennspannung	
Bemessungsstoßspannung	
Verschmutzungsgrad	
Temperaturbereich (LLT, ULT)	
Umgebungstemperatur	
Betriebstemperatur	
Material	

Deutsch	
5-poliger PRC-Steckverbinder	
Hinweise zum Kabel	
Verwenden Sie ein 5-poliges Kabel mit dem in der Tabelle ge-nannten Durchmesser und mit Adern mit einem Querschnitt von 1,5 ... 6 mm².	
Artikel-Bezeichnung	Kabeldurchmesser
PRC ...8-12	8 ... 12 mm
PRC ...12-16	12 ... 16 mm
PRC ...16-21	16 ... 21 mm
PRC ...8-21	8 ... 12 // 12 ... 16 // 16 ... 21 mm

Bei Installation nach IEC 61535 darf der Mittelwert der Umge-bungstemperatur 35 °C über 24 h nicht überschreiten.

Anforderungen an Kabel für den Einsatz in Wechselstrom-kreisen von PV-Anlagen nach 2 PIG 1915

Das Kabel muss den Anforderungen nach 2 PIG 1940-12.11 ent-sprechen. Setzen Sie nur Leiter ein, die mindestens Klasse 5 nach EN 60288 entsprechen. Die Einzeldrähte müssen verzinkt sein.

ACHTUNG: Beachten Sie beim Verlegen die zulässigen Biegeradien, da durch zu große Biegekräfte die Schutzart gefährdet wird [8]. Fangen Sie vor dem Steckverbinder mechanische Lasten ab (z. B. durch Kabelbinder).

Zulässige Steckverbinder

Verbinden Sie die PRC 5-FC-Steckverbinder ausschließlich mit PRC 5-Gegensteckern (Stiftkontakt) von Phoenix Contact.

Werkzeug

– Schraubendreher mit Klingenbreite 3,5 mm (z. B. SZF 1-0.6X3,5, 1204517)

– 30er-Schraubenschlüssel

1 Stecker konfektionieren

Einzelteile [1]

- Kabelverschraubung
- Dichtung
- Gehäuse
- Kontakträger

Kabel vorbereiten [2]

- Schieben Sie die Kabelverschraubung über das Kabel.
- Liegen mehrere Dichtungen bei, dann wählen Sie eine Dich-tung, die zu Ihrem Kabeldurchmesser passt.
- Schieben Sie das Gehäuse mit der Dichtung über das Kabel.
- Isolieren Sie das Kabel um 50 mm ab.
- Kürzen Sie anschließend die Adern N und L1, L2, L3 um 8 mm.
- Isolieren Sie die Adern um 12 mm ab.
- Bei einem Leiterquerschnitt von 1,5 mm² bis 2,5 mm² müssen Sie Aderendhülsen nach DIN 46228 verwenden. Bei einem Leiterquerschnitt von 4,0 mm² bis 6,0 mm² können Sie unvor-bereitete Leiter nach EN 60999-1 anschließen. Wir empfehlen aber für alle Leiterquerschnitte die Verwendung von Aderend-hülsen und den Einsatz der Presszange CRIMPFOX 6 (1212034).

Adern anschließen [3] – [6]

- Schließen Sie die Adern am Kontakträger an [3]. Die Belegung richtet sich nach der Kennzeichnung auf dem Kontakträger.
- Ziehen Sie die Schrauben am Kontakträger mit 1 Nm an [4].
- Schieben Sie den Kontakträger in das Gehäuse, bis er deut-lich hörbar einrastet [5].
- Ziehen Sie die Kabelverschraubung mit einem Drehmoment von 4,5 Nm fest [6].

2 Steckverbinder verbinden [7]

- WARNUNG:** Stecken oder trennen Sie die Steckverbinder niemals unter Last. Die Steckverbinder sind nicht zur Stromunterbrechung geeignet.

- Verrasten Sie den konfektionierten Steckverbinder mit dem Gerätesteckverbinder oder einem Kupplungs-Feldsteckver-binder.

3 Steckverbinder trennen [9]

- WARNUNG:** Stecken oder trennen Sie die Steckverbinder niemals unter Last. Die Steckverbinder sind nicht zur Stromunterbrechung geeignet.

- Entriegeln Sie die beiden Steckverbinder, indem Sie die Verras-tung mit einem Schraubendreher herunterdrücken und tren-nen Sie sie.

4 Kabel lösen [10]

- Lösen Sie die Kabelverschraubung.
- Entriegeln Sie den Kontakträger auf beiden Seiten mithilfe des Schraubendrehers.
- Ziehen Sie den Kontakträger aus dem Gehäuse.
- Lösen Sie die Schrauben am Kontakträger und lösen Sie die Adern.

5 Derating [11]

Polski	
5-pinowe złącze wtykowe PRC	
Wskazówki dotyczące kabla	
Należy stosować kabel 5-żyłowy o średnicy podanej w tabeli oraz o przekroju żył z zakresie 1,5 – 6 mm ² .	
Oznaczenie artykułu	Przekrój kabla
PRC ...8-12	8 ... 12 mm
PRC ...12-16	12 ... 16 mm
PRC ...16-21	16 ... 21 mm
PRC ...8-21	8 ... 12 // 12 ... 16 // 16 ... 21 mm

Przy montażu zgodnie z IEC 61535 średnia wartość temperatury otoczenia nie może przekraczać 35°C przez ponad 24 h.

Wymagania w stosunku do kabli stosowanych w obwodach prądu przemiennego instalacji fotowoltaicznych wg 2 PIG 1915

Kabel musi odpowiadać wymaganiom wg 2 PIG 1940-12.11. Stosować wyłącznie przewody przynajmniej klasy 5 wg EN 60288. Poszczególne żyły muszą być osynowane.

! UWAGA: Podczas prowadzenia przewodów należy przestrzegać dopuszczalnych kątów gięcia, ponieważ zbyt wysokie siły wynikające z gięcia redukują stopień ochrony [8]. Przed złączeniem wtykowym należy zastosować odciążenie mechaniczne (np. opaski kablowe).

Dopuszczalne złącza wtykowe

Złącza wtykowe PRC 5-FC należy łączyć wyłącznie ze złączami wtykowymi PRC 5 (z bolcami) firmy Phoenix Contact.

Narzędzia

– Wkrętak z ostrzem o szerokości 3,5 mm (np. SZF 1-0,6X3,5, 1204517)

– Klucz płaski w rozmiarze 30

1 Konfekcjonowane wtyku

Części pojedyncze [1]

- Przepust kablowy
- Uszczelka
- Obudowa
- Obudowa styków

Przygotowanie kabla [2]

- Nalożyć przepust kablowy na kabel.
- Jeśli dołączonych jest kilka uszczelek, to należy wybrać taką, która pasuje do średnicy kabla.
- Nalożyć obudowę z uszczelką na kabel.
- Zdjąć izolację z kabla na 50 mm.
- Następnie skrócić żyły N i L1, L2, L3 o 8 mm.
- Zdjąć izolację z żył na 12 mm.
- Do przewodów o przekroju 1,5 mm² do 2,5 mm² trzeba stosować tulejki wg DIN 46228. Przewody o przekroju od 4,0 mm² do 6,0 mm² można podłączać bez przygotowania wg EN 60999-1. Do wszystkich przekrojów przewodów zalecamy jednak stosowanie tulejek oraz praski zaciskowej CRIMPFOX 6 (1212034).

Przylączenie żył [3] – [6]

- Przylączyć żyły do obudowy styków [3]. Obłożenie styków odpowiada oznaczeniom na obudowie styków.
- Dokręcić śruby w obudowie styków momentem 1 Nm [4].
- Wsunąć obudowę styków w obudowę aż do jej zablokowania, czemu towarzyszy dźwięk [5].
- Dokręcić przepust kablowy momentem 4,5 Nm [6].

2 Złączanie złącza wtykowego [7]

- OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie przylączać ani nie rozłączać złącza wtykowego pod obciążeniem. Złącza wtykowe nie są przeznaczone do przerywania zasilania.
- Złączyć konfekcjonowany wtyk ze złączem wtykowym urządzenia lub polowym złączem sprzegającym.

3 Rozłączanie złącza wtykowego [9]

- OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie przylączać ani nie rozłączać złącza wtykowego pod obciążeniem. Złącza wtykowe nie są przeznaczone do przerywania zasilania.
- Odblokować złącze wtykowe poprzez wcisnięcie blokady wkrętakiem i rozłączyć je.

4 Odłączanie kabla [10]

- Otworzyć przepust kablowy.
- Odblokować obudowę styków po obu stronach za pomocą wkrętaka.
- Wyciągnąć obudowę styków z obudowy.
- Poluzować śruby w obudowie styków i wyciągnąć żyły.

5 Redukcja wartości znamionowej [11]

Zależność prądu znamionowego [A] od temperatury otoczenia [°C], w zależności od przekroju przewodu.

Русский	
5-контактный штенерный соединитель PRC	
Указания для кабеля	
Использовать 5-контактный кабель с указанным в таблице диаметром и жилами сечением 1,5 ... 6 мм².	
Обозначение артикула	Диаметр кабеля
PRC ...8-12	8 ... 12 мм
PRC ...12-16	12 ... 16 мм
PRC ...16-21	16 ... 21 мм
PRC ...8-21	8 ... 12 // 12 ... 16 // 16 ... 21 мм

При установке согласно МЭК 61535 среднее значение температуры окружающей среды не должно превышать 35 °C в течение 24 часов.

Требования к кабелю для применения в цепях переменного тона ФГ-установок согласно 2 PIG 1915

Кабель должен соответствовать требованиям согласно 2 PIG 1940-12.11. Используйте только проводники, которые соответствуют минимуму класса 5 согласно EN 60288. Отдельные жилы должны быть лужеными.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При прокладке кабеля учитывать допустимые радиусы изгиба, так как из-за высоких изгибающих усилий будет нарушена степень защиты [8]. Предохранять штенерный соединитель от механических нагрузок (например, с помощью кабельного зажима).

Допустимые штенерные соединители

Штенерные соединители PRC 5-FC соединять только с ответными соединителями PRC 5 (штыревые контакты) от Phoenix Contact.

Инструменты

– Отвертка с шириной шлица 3,5 мм (например, SZF 1-0,6X3,5, 1204517)

– Гаечный ключ на 30

1 Сборка штенера

Отдельные детали [1]

- Винтовое кабельное соединение
- Уплотнение
- Корпус
- Держатель контактов

Подготовка кабеля [2]

- Надвинуть винтовое кабельное соединение на кабель.
- Прилагается несколько уплотнений. Выберите уплотнение, соответствующее диаметру кабеля.
- Надвинуть корпус с уплотнением на кабель.
- Снять изоляцию с кабеля на 50 мм.
- Затем укоротить жилы N и L1, L2, L3 на 8 мм.
- Снять изоляцию с жил на 12 мм.
- Для сечения провода 1,5 мм² до 2,5 мм² необходимо использовать наконечники согласно DIN 46228. Для сечения провода от 4,0 мм² до 6,0 мм² можно подсоединять неподготовленные проводники согласно EN 60999-1. Рекомендуется использовать наконечники и обжимные клещи CRIMPFOX 6 (1212034) для любых сечений провода.

Подключение жил [3] – [6]

- Подключить жилы к держателю контактов [3]. Назначение выводов зависит от обозначения на держателе контактов.
- Затянуть винты на держателе контактов с усилием 1 Nm [4].
- Держатель контактов вставить в корпус до слышимого щелчка [5].
- Винтовое кабельное соединение затянуть с моментом затяжки 4,5 Nm [6].

2 Соединение штенерных соединителей [7]

! ОСТОРОЖНО: Штенерные соединители запрещается соединять или разъединять под напряжением/нагрузкой. Штенерные соединители не предназначены для прерывания подачи тока.

- Закрепить защелками подготовленный штенерный разъем с разъемом устройства или соединительным полевым разъемом.

3 Разъединение штенерных соединителей [9]

! ОСТОРОЖНО: Штенерные соединители запрещается соединять или разъединять под напряжением/нагрузкой. Штенерные соединители не предназначены для прерывания подачи тока.

- Разблокировать оба штенерных соединителя, нажав отверткой фиксатор вниз, и разъединить их.

4 Отсоединение кабеля [10]

- Отпустить винтовое кабельное соединение.
- С обеих сторон при помощи отвертки разблокировать держатель контактов.
- Извлечь держатель контактов из корпуса.
- Отпустить винты на держателе контактов и отпустить жилы провода.

5 Изменение характеристик [11]

Зависимость номинального тока [A] от температуры окружающей среды [°C], в зависимости от сечения проводника.

Türkçe

5-kutuplu PRC konnektör

Kablo ile ilgili açıklamalar

Kullanılacak kablo 5-kutuplu ve Tabloda belirtilen çapta olmalıdır. Kablo damarlarının kesiti: 1,5 ... 6 mm².

Ürün tanımılaması	Kablo çapı
PRC ...8-12	8 ... 12 mm
PRC ...12-16	12 ... 16 mm
PRC ...16-21	16 ... 21 mm
PRC ...8-21	8 ... 12 // 12 ... 16 // 16 ... 21 mm

IEC 61535 uyarınca monte edildiğinde, ortam sıcaklığının ortalama değeri 24 saatlik bir süre boyunca 35°C'yi aşmamalıdır.

PV sistemlerin AC devrelerinde kullanılan kabloların 2 PIG 1915'e göre özellikleri

Kablo 2 PIG 1940/12.11 gereksinimlerine uygun olmalıdır. Yalnız EN 60228'e göre minimum 5 sınıfına uygun iletkenler kullanın. Tek kablolar kalaylanmalıdır.

! NOT: Çok büyük bükme kuvvetleri uygulandığında koruma türü tehlikeye girebileceği için, kabloları döşerken izin verilen bükme çaplarına dikkat edilmelidir [8]. Mekanik yükleri konnektörden önce absorbe edin (örneğin bir kablo bağı ile).

İzin verilen konnektörler

PRC 5-FC konnektörleri sadece Phoenix Contact ürünü PRC 5-karşı fişlere (pin kontaklı) bağlayın.

Alet

– Ucu 3,5 mm olan bir tornavida (örneğin, SZF 1-0,6X3,5, 1204517)

– 30'luk somun anahtarı

1 Fiş üretimi

Yedek parçalar [1]

- Kablo rakoru
- Conta
- Gövde
- Kontak taşıyıcı

Kablonun hazırlanması [2]

- Kablo rakorunu kabloya geçirin.
- Çok sayıda conta mevcutsa, kablo çapınız için en uygun olan contayı seçin.
- Gövdeyi conta ile birlikte kabloya geçirin.
- Kablonun izolasyonunu 50 mm sıyırın.
- Daha sonra da N ve L1, L2, L3 damarlarını 8 mm kısaltın.
- Kablo damarlarının izolasyonlarını 12 mm sıyırın.
- 1,5 - 2,5 mm² kesitli bir iletken için, DIN 46228 uyarınca yük-sük kullanmanız gerekir. 4,0 - 6,0 mm² kesitli bir iletken için, hazırlanmamış iletkenleri EN 60999-1 uyarınca bağlayabilirsiniz. Bununla birlikte, tüm iletken kesitleri için yüksükler ve CRIMPFOX 6 sıkma penseleri (1212034) kullanımını tavsiye ederiz.

Damarların bağlanması [3] – [6]

- Damarları kontak taşıyıcıya bağlayın [3].
- Atama kontak taşıyıcı üzerindeki işarete bağlıdır.
- Kontak taşıyıcıdaki vidaları 1 Nm ile sıkın [4].
- Kontak taşıyıcıyı, yerine oturduğu duyulana kadar, gövdeye bastırın [5].
- Kablo rakorunu 4,5 Nm tork ile sıkın [6].

2 Konnektörlerin birleştirilmesi [7]

- ! UYARI:** Konnektörleri asla yük altındayken takmayın veya ayırmayın. Konnektörler akım kesilmesi için uygun değildir.

- Ön montajı konnektörü cihaz konnektörüne veya bir kuplaj saha konnektörüne oturtun.

3 Konnektörlerin ayrılması [9]

- ! UYARI:** Konnektörleri asla yük altındayken takmayın veya ayırmayın. Konnektörler akım kesilmesi için uygun değildir.
- Kilitlenme noktasını bir tornavida ile aşağıya bastırarak her iki konnektörü açın ve birbirlerinden ayırn.

4 Kablonun çözülmesi [10]

- Kablo rakorunu gevşetin.
- Bir tornavida ile kontak taşıyıcıyı her iki taraftan açın.
- Kontak taşıyıcıyı gövdeden dışarıya çekin.
- Kontak taşıyıcıdaki vidaları gevşetin ve damarları çözün.

5 Azalma [11]

Anma akımının [A] ortam sıcaklığı [°C] göre değişmesi, kablo kesitine bağlıdır.

Português

Conector de encaixe PRC de 5 pinos

Avisos sobre o cabo

Use um cabo de 5 pinos com o diâmetro indicado na tabela e com fios com uma seção transversal de 1,5 ... 6 mm².

Designação do artigo	Diâmetro do cabo
PRC ...8-12	8 ... 12 mm
PRC ...12-16	12 ... 16 mm
PRC ...16-21	16 ... 21 mm
PRC ...8-21	8 ... 12 // 12 ... 16 // 16 ... 21 mm

Em caso de instalação de acordo com IEC 61535, o valor médio da temperatura ambiente não deve exceder 35 °C em 24 horas.

Requisitos relativos a cabos para o uso em circuitos de corrente alternada de instalações fotovoltaicas conforme 2 PIG 1915

O cabo deve respeitar os requisitos conforme 2 PIG 1940-12.11. Empregue apenas condutores que correspondam, no mínimo, à classe 5 conforme EN 60288. Os fios individuais precisam ser galvanizados.

! IMPORTANTE: Ao instalar, observe os raios de curvatura admissíveis, pois forças radiais excessivas colocam o grau de proteção em risco [8]. Neutralize cargas mecânicas antes do conector de encaixe (p.ex., mediante agrupador de cabos).

Conectores de encaixe admissíveis

Conectar os conectores de encaixe PRC 5-FC exclusivamente com conectores PRC de 5 pinos correspondentes (contato de pino) da Phoenix Contact.

Ferramenta

– Chave de fendas com largura da ponta de 3,5 mm (p. ex., SZF 1-0,6X3,5, 1204517)

– Chave tamanho 30

1 Confeccionar conectores

Lista de peças [1]

- Prensa-cabos
- Vedação
- Caixa
- Porta-contatos

Preparar cabos [2]

- Deslizar o prensa-cabos para cima do cabo.
- Caso sejam fornecidas mais de uma vedação, selecione uma que seja adequada ao diâmetro de seu cabo.
- Deslizar a caixa com a vedação para cima do cabo.
- Decapar o cabo em 50 mm.
- A seguir, encurtar os fios N e L1, L2, L3 por 8 mm.
- Decapar os fios em 12 mm.
- Com uma bitola de condutor de 1,5 mm² até 2,5 mm², você deve utilizar terminais tubulares conforme DIN 46228. Com uma bitola de condutor de 4,0 mm² até 6,0 mm², você pode conectar condutores não preparados conforme EN 60999-1. Porém, recomendamos o uso de terminais tubulares para todas as bitolas de condutor e a aplicação do alicate de crimpagem CRIMPFOX 6 (1212034).

Conectar fios [3] – [6]

- Conectar os fios ao porta-contatos [3]. A distribuição da pinagem depende da identificação no porta-contatos.
- Apertar os parafusos no porta-contatos com 1 Nm [4].
- Inserir o porta-contatos para dentro da caixa até engatar de forma audível [5].
- Apertar o prensa-cabos com um binário de aperto de 4,5 Nm [6].

2 Conectar conectores de encaixe [7]

- ! ATENÇÃO:** Nunca inserir nem retirar os conectores de encaixe sob carga. Os conectores de encaixe não devem ser utilizados como disjuntores.

- Engate o conector montado com o conector do equipamento ou um conector de campo tipo acoplamento.

3 Separar conectores de encaixe [9]

- ! ATENÇÃO:** Nunca inserir nem retirar os conectores de encaixe sob carga. Os conectores de encaixe não devem ser utilizados como disjuntores.
- Destruvar os dois conectores de encaixe pressionando a trava para baixo com uma chave de fendas e separar os mesmos.

4 Soltar o cabo [10]

- Soltar o prensa-cabos.
- Destruvar o porta-contatos dos dois lados com ajuda da chave de fendas.
- Puxar o porta-contatos para fora da caixa.
- Soltar os parafusos no porta-contatos e soltar os fios.

5 Derating [11]

Dependência da corrente nominal [A] da temperatura do ambiente [°C], de acordo com a bitola do condutor.

 PHOENIX CONTACT	Phoenix Contact GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	
phoenixcontact.com	MNR 0159523 - 08	2023-02-24
PT Instruções de instalação para eletricista		
TR Kalifiye elektrik personeli için montaj talimatları		
RU Инструкция по установке для электротехнического специалиста		
PL Instrukcja montażu dla osoby wykwalifikowanej w zakresie elektrotechniki		

PRC 5-FC-FS6...

